



Other Press

Al Hayat Page 1

Al Hayat (English) Page 2

«سينما» قناة بريطانية لترويج الثقافة

السينما الفرنسية وصلت... فهل تشرع الأبواب؟

□ بيروت - «الحياة»



CINÉMA FILM FESTIVAL 2009

Daily programme and exclusive coverage of Cannes Film Festival 2009.

One daily 5 minute programme for Cinéma shown in prime time + 2 repeats. One daily 5 minute programme for Cinéma website.

In-depth programme covering all aspects of the festival, including one to one interviews, press conference, red carpet, reports from the official selection, insights into the hot parties and overall atmosphere.

Exclusive Cannes party with up to 50 guests

After the success of 2009, Cinéma is going to be the main destination in the UK for an exciting report from Cannes over two weeks. We will film the directors, the actors, the red carpet, the paparazzi, the crowd, the myth, the fame and the glamour, and with equal importance we cover the real news of what films and what people will have an influence in the world of cinema next year.

6 Highlight programmes and daily web reports.

Exclusive Interviews with Directors, Actors and key industry figures

إذا كانت السينما وبرامج التلفزة الفرنسية تعتبر نفسها مظلومة، عالمياً بخاصة في فضاءات الشرق الأوسط. حيث الحلقة دائماً لها هو انكليزي اللغة، فإن مشروعاً جديداً ينطلق من لندن، يأتي الآن ليعوض على هذا الظلم. أو بالأحرى يأتي ليحجب عن سؤال يطرح منذ سنوات: هل غياب ما هو فرنسي اللغة من على الشاشات الشرق الأوسطية (العربية تحديداً)، سياسة ومؤامرة مقصودتان، أم هو نوع من اتباع سياسة العرض والطلب، بالنظر الى غلبة كل ما هو انكليزي اللغة على ما هو فرنسيها (وحتى في فرنسا نفسها، قد يقول قائل هنا)، المهم أن الأوان، عملياً، كما يبدو لتجري الأمر، من خلال الإقبال الكثيف والقليل، أو حتى، عدم الإقبال على ما يتضمنه هذا المشروع الذي نشير إليه.

عنوان المشروع هو «سينما» الذي يعرف - انكليزياً!! في منشورات الشبكة الجديدة - بأنه «قناة للسينما الفرنسية». غير أن الأقرب الى الحقيقة هو أن القناة للسينما وللتلفزة الفرنسية في الوقت نفسه.. بل أكثر من هذا، وبحسب ما تقول مناشير المحطة: «سينما» هي أكثر من مجرد قناة سينمائية، هي احتفال بكل ما هو فرنسي الأسلوب والثقافة والزهو، بدءاً من التغطية الخاصة المقبلة لمهرجان كان السينمائي، وصولاً الى الأفلام التلفزيونية والمسلسلات والبرامج المختلفة، ولعل أغرب ما في أمر منشورات القناة هو تنبيهنا الى أن 50 في المئة من الأفلام السينمائية التي تبثها، سبق أن شوهدت على الشاشات البريطانية الصغيرة! ومن الناحية السينمائية نشير

بقي أن نذكر أن من بين برامج الموسم الجديد المعن، والتي ستصل أكثر وأكثر الى فضاءات الشرق الأوسط، مسلسل «مافيوزي»، وعروضاً لأفلام الضواحي الفرنسية، وعروضاً لـ 15 فيلماً لآلان ديلون... وبرامج خاصة لعروض الأزياء... وموسماً لأفلام باريس تحت عنوان «مدينة النور» إضافة الى موسم خاص بالكرة، و15 فيلماً من أعمال جان لوك غودار، وموسماً ثانياً للنساء الفاتنات في السينما الفرنسية. واضح أن هذا كله من الصعب مقاومته.. لكن السؤال يبقى: هل سيقبض لهذا برامج أن تتخطى النخب والناطقين بالفرنسية في بلدان كلبان ومصر والمغرب العربي، لتصل الى جمهور عريض؟ تلك هي المسألة.

المقابل ننصح شارلوت رامبلنج محبي السينما الفرنسية بـ «محاولة مشاهدة «سينما» فهي عظيمة». أما جاك لانغ وزير الثقافة الفرنسي في زمن الرئيس فرانسوا ميتران، والذي نعرف أن ولادة محطة من هذا النوع متوجهة الى العالم، كانت واحداً من أحلامه الكثيرة، فيقول عن «سينما» أنها «قناة رائعة للترويج للثقافة الفرنسية». هؤلاء لم يكونوا الوحيدين الذين رحبوا بـ «سينما»، إذ نعرف أن الصحافة، في فرنسا وبريطانيا وغيرهما، لا تكف عن التثناء عليها واعتبارها واحداً من الحلول الممكنة لإعادة الاعتبار الى ثقافة وسينما فرنسيين تعرفان تراجعاً في العالم كله.

القناة الى أنها تبث ما لا يقل عن عشرين فيلماً جديداً في الشهر، أي ما مجموعه 250 فيلماً في السنة، ما يفوق - عددياً على الأقل - مجمل الانتاج السينمائي الفرنسي السنوي، ما يعني أن القناة ستبث أفلاماً فرنسية قديمة، وكذلك نتاجات في اللغة الفرنسية أتية من بلدان فرانكوفونية (من أفريقيا مثلاً، أو من كندا أو بلجيكا أو سويسرا...) وإلى هذا، وفي مجال السينما ومشاهيرها، أعلنت المحطة أنها تبث سنوياً 52 حواراً طويلاً مع شخصيات سينمائية مرموقة من مخرجين وممثلين. والقناة، لدعم شهرتها اقتبست من تصريحات لبعض مشاهير النجوم ما قالوه عنها، مثل مايكل كين الذي بات - بحسب القناة - يشاهد برامجها في كل وقت الآن. في



28/10/2009

Circulation: 110,000

“Cinémoi” a British Channel to spread the French culture The French Cinema has arrived...Will the doors be open?

If the French cinema industry and the French TV programs consider themselves in “shadow” universally, as well as in the Middle East where English programs take the lead. Now, a new project coming out from London came to light, aiming at compensating this and rather answering a question which was asked years ago: can we consider the absence of the French language from the Middle Easterners screens (Arabs specifically) an intentional policy and “conspiracy”, or is it a supply-demand operation where programs in the English language are always prevailing on the French ones? (Even in France itself!). The most important thing is that practically, time has come to investigate this issue through monitoring the turnout on this project, whether it will be heavy, light or even non-existent.

“Cinémoi” is the name of the project which has launched in the UK, and from the published data of the new network, is a “French Movie Channel”. But the reality is that the channel is dedicated for both movies and television at the same time and more than that, the “Cinémoi” channel is a celebration of French style and culture, starting with a special coverage of Cannes Film Festival, to other movies and series and different programs.

When it comes to contemporary films in the French cinema, “Cinémoi” noted that it is broadcasting a minimum of 20 new films per month, adding up to 250 per year. This number surpasses the total French movie yearly production, which means that the channel will broadcast old French movies and French productions from Francophone countries (Africa, Canada, Belgium, Switzerland, etc...). The channel also announced that it will broadcast 52 long interviews with prestigious figures from the movie industry including producers and actors. Celebrities have also spoken about the channel, for instance, Micheal Caine is “watching the channel’s programs all the time”, while Charlotte Rampling advises French movies lovers to “try to watch “Cinémoi” because it is great”, as for Jack Lang the French Minister of Education in François Mitterand presidency epoch, whose dreams came true when this universal channel saw the light, he quotes: “it is a wonderful channel to spread the French culture”.

And they weren’t the only ones who welcomed the channel. The French & the British press also welcomed this channel and are continually praising it for bringing a solution to reinstate the French culture and movie which were subject to regression all over the world.

To mention that one of the new announced programs to be broadcasted is “Mafiosa”, plus movie shows about the French suburbs, 15 movie shows for Alain Delon and new fashion show programs. In addition, there will be a new season for movies about Paris entitled the “City of Light”, a special football season, 15 movies for Jean-Luc Godard, and the 2nd season of Charming Ladies in the French cinema...

It is obvious that it will be difficult to resist this channel, but one question remains: will these French programs hit the elite French speakers also in countries like Lebanon, Egypt & Maroc to reach a wider audience?